

諸位同學，大家好！《阿難問事佛吉凶經》經題玄義跟諸位介紹過了，現在看人題，就是翻譯的人。在我們這個本子第六面：

【後漢沙門安世高譯】

『後漢』是說時代，『沙門』是翻譯人的身分，『安世高』是翻譯人的名號。這部經是早期翻譯的，所以翻譯的體例還沒有定。這是佛教最初到中國來，不像以後名題裡面一定稱「三藏法師」，這個地方沒有稱三藏法師，稱「沙門」，非常的謙虛。

名題也要跟諸位同修做一個介紹。後漢，這是中國古時候的一個朝代，劉秀中興。在中國，國家滅亡之後，中興是很少見的。在古代，春秋時代、戰國時代我們看到越王勾踐中興，第二次在歷史上就看到光武中興。光武就是劉秀，劉秀復興，就是推翻王莽之後再復興，他的年號稱為建武，這是公元二十五年。年代我們概念比較清晰，今年公元是二〇〇一年，這是公元二十五年的事情，光武中興。後漢到最後是被曹魏所篡，那就是曹操的兒子，漢就滅亡了，滅在曹操兒子手上。在歷史上稱為後漢，因為當中是被王莽奪了位子，所以就分成兩段，王莽之前稱為前漢，王莽以後劉秀中興，我們稱之為後漢，也稱為東漢。東、西是講它的首都，西漢的首都在長安，東漢的首都在洛陽，洛陽在東，長安在西，東、西漢是從這個地方來的。

安世高到中國來是後漢桓帝，桓帝是第十代；我們算劉秀是第一代，傳到桓帝是第十代。桓帝的名字叫志，志向的志、志願的志，「劉志」。他在位二十一年，死的時候只有三十六歲，由此可知，他是很小就即皇帝位。桓帝即位，改年號叫「建和」。建和二年

桓帝才十七歲，這一年安世高到中國來。安世高到中國來，中國的桓帝才十七歲，這一年是公元一百四十八年。公元一百四十八年，安世高到中國，在早期翻譯史裡面，他是最重要的一個人物。在中國翻譯經典的很多，但是最重要的三個人，早期的安世高，以後就是鳩摩羅什跟唐朝的玄奘大師，這三個人在中國翻譯裡頭是非常傑出的成就。

在當時我們中國也出現一個大儒，對儒家影響很大的鄭玄（鄭康成）。鄭康成這一年二十二歲，安世高到中國來的時候，鄭康成二十二歲。你們讀《十三經》古註，《三禮》：《周禮》、《儀禮》、《禮記》都是鄭康成註解的。鄭康成死在漢獻帝十一年，他活了七十四歲。漢獻帝十一年，也就是鄭玄死的那一年，你們要是看《三國》，有個很有名的故事，就是關雲長殺顏良、文醜，就是「過五關斬六將」；就是這一年，鄭玄就死在這一年。另外還有一個有名的人孔融。孔融大家都知道，孔融四歲就懂得讓梨，我們在小時候國文書裡頭都念過的。孔融生在建和七年，曹操生在建和九年。諸位記住，建和二年安世高到中國，安世高到中國來的時候曹操還沒有出世，過了七年曹操才出生，這是中國歷史上許許多多風雲人物都在這個時代。「後漢」，這是交代年代，什麼時候到中國來的。

「沙門」，這是身分，是非常謙虛的稱呼。因為在印度那個時候，只要是出家修行人都稱為沙門，不一定是佛教的。印度宗教很多，每個宗教出家人都稱沙門，所以沙門是出家人通稱。以後在佛教裡面，佛教裡頭稱沙門，給了它一個定義叫「勤息」，勤修戒定慧、息滅貪瞋痴，這就是沙門的意思。佛教傳到中國來之後，沙門也隨著翻經，名稱也就在中國流行了；但是只有佛教出家人稱沙門，道教、其他的他們都不稱沙門。但是要曉得，在印度是每個宗教

都通稱，在中國只有佛教出家人稱沙門。這是法師謙虛，完全是學生的身分。以後翻經體例建立之後，這才稱「三藏法師」。

我們曉得安世高確確實實也是三藏法師，他是以國為姓，「安」並不是他的姓，「安」是國家的名稱。就像我們玄奘大師到印度，人家稱他「唐玄奘」，他並不姓唐，他是唐國的人。安世高是同樣的意思，他是安息國的人，安息國在唐朝叫波斯，漢朝時候叫安息，現在的伊朗就是漢朝時候的安息。他名字叫清，這都有翻譯的，別號叫世高，字世高，我們稱他作安世高，在當時也稱他為法師，安世高法師。他的身世，他是安息國的王太子，傳記裡面記載他是「至孝聰慧」，給他這四個字，非常孝順，聰明有智慧，「博及群書」，他念的書多。這個人不但有天分，我們現在講，他有特異功能，也就是說他有神通，他精通天文、醫道，還懂得鳥獸的言語，傳記裡面記載的有這些事情。他跟同伴到外面郊遊，鳥在樹上叫，他聽到，他就告訴同伴們，他說：「這些鳥在聊天談話，說遠道那邊有兩個人挑了擔子走過來了。」過了一會兒，果然確實有這兩個人過來，那是一般看不見的，他說鳥在那邊聊天。所以要曉得，鳥獸牠看到我們人間的活動，牠們也在批評，也在說長說短。安世高懂得鳥獸的言語，這個證明我們中國古書裡面記載，古人多半都能夠通鳥獸的言語。

實在講，我們現在看澳洲的土著，他們也懂得，也有這個能力。什麼原因？他心清淨，他沒有污染。後來的人為什麼會把這個能力失掉？妄想太多了。由此可知，鳥獸跟人共同生活在這個世界，確確實實像一家人一樣，彼此互相照顧，言語、心思都能溝通。現在因為我們這些人很糟糕，把自己的心地污染了，鳥獸能懂我們，我們不懂牠們；因為牠們沒有污染，牠懂我們，我們不懂牠們。所以想到這個地方，人應當要有慚愧心。人，今天實在講，不如禽獸

，造無量無邊的罪業，牠們不造業。我們懂得牠們在受果報，不造業；果報受盡之後，牠的善業就起現行，牠又會生到人道、天道。我們讀了這些書，最重要要信，這個不是迷信，不是寓言，確確實實的事實。

安世高父親死了之後，他繼承王位，作安息國王。他做了不到一年，他就把王位讓給他的叔父，自己就出家修道，成為著名的高僧。以後在中國遊化，為中國初期翻經最有成就的，翻得也最多。他翻經的經過，他帶來的梵文經典，在當時的首都，後漢的首都在洛陽，他翻出二十九部，總共有一百七十六卷，歷時二十二年，可見得他一生的事業是在中國，一生最偉大的成就貢獻在中國。他於靈帝，靈帝是後漢第十一代的皇帝（末代，後漢傳到十二代，末代就是獻帝，獻帝時候就是曹操當權了，漢獻帝是有名無實，曹操當政），靈帝在位二十二年，他是漢靈帝建寧三年，公元一百七十年，他譯經的工作就告一個段落，他就不翻經了。

不翻經之後，他有一樁事情。他前生的同學也投胎到中國，很不幸他做了龍王，就是[共+𪛗]亭湖的龍王。所以他翻經事情告一段落之後，他就乘一個船走長江，在長江就停在江西廬山。廬山下面有一個廟叫共亭廟，就是現在的九江縣（江西九江），那個時候的潯陽郡，漢朝的潯陽郡。這個地方叫蛇村，現在還叫蛇村，有一個共亭廟，這個廟是龍王廟，他去度這個廟神，廟神在前世跟他約定。這個廟神是安世高前世的同學，都是出家人；安世高前世也是出家人，這個同學也是出家人。傳記裡面告訴我們，他這個同學「明經好施」。諸位要記住，是一個講經說法的法師，又喜歡布施，所以就是我們今天講的「福慧雙修」，難得！福慧雙修。但是他的毛病是喜歡發脾氣，很容易發脾氣，這是習性，這個習性不好。

他為什麼會墮落？分衛，分衛就是托鉢。可見得這個年代是很

久遠，印度出家人生活都出去托鉢。他喜歡布施，他也能講經，常常講經，托鉢托的飯菜不好，他心裡就不高興，心裡就覺得很難過，「今天為什麼吃這些東西？」就這麼一點點難過，這就是瞋恚心，這個習氣墮落到畜生道去當龍王；當龍王死了之後，就到中國做共亭廟的廟神。他明經，他就很靈驗；他講經說法，所以他做這個龍王很靈。他喜歡布施，福報很大，所以周圍一千里這麼大的範圍，信徒都去朝拜他；周圍一千里，香火非常盛，禱告祭祀不絕。當了神，瞋恚心就更大了；換句話說，你來拜，他就保佑你，你的船在江上走就平平安安；你要是得罪他，他就把你的船搞翻，他就殺人。所以靠水上生活的人不能不去朝拜，不能不去巴結。這樣子殺生就太多了，他自己曉得，死了之後決定墮地獄，所以求他同學，他知道他這個同學得道證果了，求他來超度。

這種感應，澳洲土人講心靈感應，他們彼此之間有溝通。安世高這一次到他這個廟裡面來超度他，給他說法，勸導他回頭是岸，勸他修福。這個神吩咐廟裡的當家，安世高去的前一天，這個神託夢給廟裡住持，說他的同學，「一個得道的高僧明天要到這裡看我，你要好好的接待他，要聽他的教導。」所以這個廟裡早已經準備來迎接他。所以安世高一去，廟裡就接待。他就給這個神說法，說完之後，還念咒語給他祝願，最後叫神出來給大家看看。那個神覺得他的身體不太好看，很難看，不願意出來。安世高就說：「沒有關係，你出來好，讓大家看看你。」他就出來了，是一條大蛇。以後這裡叫蛇村，村莊叫蛇村。

是一條大蛇，見到安世高，匍匐在地上流眼淚。安世高勸他把他的財物統統獻出來：「給你修福。」安世高把他這些錢就帶到現在的南昌，那個時候叫豫章，在南昌建立一個佛教的寺廟。所以江南有佛寺這是第一個，這第一個廟的錢就是共亭廟的廟神他捐

獻出來的，以這個給他修福。安世高帶了這個錢，還是乘船到南昌，就是到豫章。在中途，大家就看到有一個穿白衣服的年輕人，是個男子，年輕人，在他船頭向他禮拜。安世高就跟大家說：「你們大家看到沒有？」「看到了。」「那就是剛才共亭廟的廟神，他已經離開蛇身，他生天了，所以他來感謝的。」

「高去，神離惡道來謝」。「高至豫章」，豫章就是現在的南昌；「建大安寺」，大安寺是江南第一個寺，也是紀念安息國，他們是從安息國來的，所以建立大安寺；「由高而名，是為江南有寺之始也」，這是江南第一個佛寺，因緣從這裡來的。「高神跡甚多，見高僧傳初集，神僧傳」，他是神僧，他的神跡、不可思議的事情很多，你們看《高僧傳》、看《神僧傳》裡頭都有記載，說得很詳細。今天我們就講到此地。